

CA202  
AK  
-2011

Government  
Publication

**MOST FIRE  
DEATHS HAPPEN  
IN THE HOME**

**GET  
OUT  
SAFELY**



Ministry of  
the Solicitor  
General  
Office of  
the Fire  
Marshal



**RAISE THE ALARM.** When you detect fire or smoke shout to warn the other occupants. Children and older people will need help. Don't wait to get dressed, shoes and one blanket per person will suffice – even in cold weather. Have a neighbour call the fire department after all are out. Never waste time trying to extinguish anything other than a very small fire.



**A HOT DOOR** is a warning. Never open a door without first checking it for heat. If it is warm, leave it closed and go out a window. If this is impossible wait by an open window or on a balcony for rescue. Place bedding at door cracks to keep smoke out.



**HEAT AND DEADLY GASES** are the main killers. Even a small fire is dangerous. The open interior stairs in the single family home may become a chimney allowing heat and smoke to rise to highest floor level. If you cannot leave an upper room by a window, close the door and wait by the open window for rescue.



**TELL THE FIRE FIGHTERS** if anyone remains in the building. Leave rescue operations to them, unless you can safely raise a ladder or help anyone down from a window or roof before help arrives.



**NEVER GO BACK** into a burning building for any reason whatsoever. Many lives are lost through the deadly effects of fumes, even from small fires. Never risk a life in an attempt to save personal possessions.

### REMEMBER:

An hour of pre-planning may save years of life. Make regular fire drills a family affair.



A smoke alarm on each level of your house will provide early warning of fire.

Hot gases rise. The cleanest, coolest air is near the floor.

To break a window, use a chair or other heavy object, shielding the face against splinters. Remove jagged pieces from the frame.

A closed door provides some protection against fire or fumes. Keep basement or utility room doors closed at all times, and close all doors at bedtime.



Keep the fire department number near your phone and memorize it. If you phone in an alarm, give your address first, in case your call is interrupted.

Check your home for fire hazards and eliminate them as you find them.

Your fire department will be glad to advise you on any question of fire safety for your home.

## WHEREVER YOU ARE

...at home or away...always be on guard against fire. In theatres, hotels or other unfamiliar buildings, find the fire exits after you enter. In industrial or office buildings, familiarize yourself with exit routes and evacuation procedures. If you live or work in a high-rise building, fire resistive construction and enclosed stairways contribute to your safety, but you must plan ahead. When fire breaks out, it may be too late to learn your escape route.

Always feel every door for heat before opening it in time of fire. If trapped on an upper floor, shout for help or sound the alarm. Wait for help behind closed doors. If there is a balcony, wait there, closing the door behind you.

Remember that your first thought should be for your own safety, and the safety of those who need your help, but leave fire fighting and rescue to the trained men and women of the fire department.

Experience and research have found that it is desirable to have a smoke alarm on each level of your home. The basement alarm is preferably located on the ceiling near the stairs, not in the stairwell.

For performance and reliability be sure the smoke alarms are labelled by Underwriters' Laboratories of Canada. Follow the manufacturer's instructions for mounting these devices.

**CONSULT YOUR  
FIRE DEPARTMENT...  
FOLLOW THEIR ADVICE**

**MOST FIRE DEATHS  
HAPPEN IN THE  
HOME!**

DISTRIBUTED BY:/DISTRIBUÉ PAR :



## EN CAS D'INCENDIE

### SORTEZ ET RESTEZ DEHORS

**DONNEZ L'ALERTE.** Si vous apercevez du feu ou de la fumée, criez pour avertir les autres occupants. Les enfants et les personnes âgées auront besoin d'aide. N'essayez pas de vous habiller, des chaussures et une couverture par personne suffisent, même par temps froid. Quand tout le monde est dehors, demandez à un voisin d'appeler les pompiers. Ne perdez pas de temps à essayer d'éteindre le feu, sauf s'il est petit.

**UNE PORTE BRÛLANTE** est un avertissement. N'ouvrez jamais une porte sans vérifier si elle dégage de la chaleur. Si elle est chaude, laissez-la fermée et sortez par une fenêtre. Si cela est impossible, attendez près d'une fenêtre ouverte ou sur un balcon qu'on vous vienne en aide. Bouchez l'espace autour de la porte avec de la literie pour empêcher que la fumée ne pénètre dans la pièce.



**LA CHALEUR ET LES GAZ TOXIQUES** causent le plus de décès. Même un petit feu est dangereux. La cage d'escalier centrale et ouverte d'une maison peut se transformer en cheminée qui conduit la chaleur et la fumée vers les étages supérieurs. S'il vous est impossible de quitter une pièce à l'étage par la fenêtre, fermez la porte et attendez près de la fenêtre ouverte qu'on vous prête secours.



**DITES AUX POMPIERS** s'il reste quelqu'un à l'intérieur. Ne vous mêlez pas aux opérations de sauvetage, sauf si vous pouvez placer une échelle en toute sécurité ou aider quelqu'un à descendre d'un toit ou d'une fenêtre avant l'arrivée des sauveteurs.



**NE RETOURNEZ JAMAIS** dans un bâtiment en feu pour quelque raison que ce soit. La fumée qui émane même du plus petit feu est souvent mortelle. Ne risquez jamais votre vie pour sauver des objets personnels.

### RETENEZ CECI :

Une heure de préparation peut vous valoir des années supplémentaires de vie. Incorporez les exercices d'évacuation dans votre vie familiale.



Un détecteur de fumée à chaque étage de votre maison vous avertira en temps utile si un incendie se déclare.

Les gaz chauds montent. L'air le plus pur et le plus frais est près du sol.

Pour briser une fenêtre, servez-vous d'une chaise ou d'un autre objet lourd et protégez-vous le visage contre les éclats. Enlevez les débris de verre qui restent attachés au cadre.

Une porte fermée offre une certaine protection contre le feu ou la fumée. Veillez à ce que les portes de votre sous-sol soient toujours closes et fermez toutes les autres portes avant de vous coucher.



Gardez le numéro des pompiers près du téléphone et apprenez-le par cœur. Lorsque vous signalez un incendie, donnez d'abord votre adresse, au cas où votre communication serait coupée.

Relevez les risques d'incendie que présente votre maison et éliminez-les à mesure que vous les trouvez.

Le service des pompiers se tient à votre disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez avoir sur la manière de protéger votre maison contre les incendies.

CONSULTEZ LES POMPIERS, SUIVEZ LEURS CONSEILS...

**C'EST DANS LES FOYERS QUE LES INCENDIES FONT LE PLUS DE MORTS**

### OÙ QUE VOUS SOYEZ

...à la maison ou ailleurs... soyez toujours prêts à faire face à un incendie. Dès que vous entrez dans un cinéma, un hôtel ou tout autre immeuble inconnu, repérez les issues de secours. Dans les complexes industriels et les édifices de bureau, prenez connaissance des chemins et des procédures d'évacuation. Si vous vivez ou travaillez dans une tour, ses cages d'escalier isolées et sa construction résistante au feu ajoutent à votre sécurité, mais soyez préparés. N'attendez pas qu'un incendie se déclare pour vous renseigner sur les issues de secours : il pourrait être trop tard.

En cas d'incendie, vérifiez toujours si une porte dégage de la chaleur avant de l'ouvrir. Si vous êtes bloqués à un étage supérieur, criez au secours ou déclenchez l'alarme. Attendez derrière une porte fermée que l'on vienne vous aider. Sortez sur le balcon, s'il y en a un, et fermez la porte derrière vous.

Pensez d'abord à votre propre sécurité et à celle des personnes qui ont besoin de votre aide, mais laissez aux pompiers le soin de combattre le feu et de secourir les autres : ils sont formés pour cela.

L'expérience et la recherche prouvent qu'il est bon d'avoir un détecteur de fumée à chaque étage d'une maison. Le meilleur endroit où l'installer au sous-sol est au plafond, non pas directement dans les escaliers, mais près de ceux-ci.

Pour pouvoir compter sur vos détecteurs de fumée, assurez-vous qu'ils portent la marque ULC des Laboratoires des assureurs du Canada (Underwriters' Laboratories of Canada) et suivez les instructions du fabricant pour leur installation.

**C'EST DANS LES FOYERS QUE LES INCENDIES FONT LE PLUS DE MORTS...**

# SORTEZ-EN INDEMNES



Ministère du  
Soliciteur  
général

Bureau du  
commissaire  
des incendies